

## **A tutti i Signori Clienti Loro Sedi**

Giussano, 3 febbraio 2017

Gentile Cliente,

La informiamo che a causa del continuo e non programmato aumento dei costi delle materie prime utilizzate nelle nostre produzioni, ci vediamo costretti a ritoccare il nostro listino prezzi. Pertanto a partire da

## **LUNEDI' 10 APRILE**

i nostri prezzi subiranno un aumento del

## **3%**

Gli ordini con prezzi dell'attuale listino, verranno accettati solo se trasmessi e confermati entro sabato 8 aprile, con consegna e fatturazione dei prodotti entro e non oltre il 30 giugno.

Cordiali Saluti.

**Rimadesio spa**  
Direzione Generale



**To all our Customers  
To whom it may concern**

Giussano, February 3<sup>rd</sup> 2017

Dear Sirs,

We herewith inform you that, due to the continuous and unforecasted price rises of raw materials used for our production, we are obliged to increase our current pricelist.  
For this reason starting from

**MONDAY, APRIL 10<sup>th</sup>**

our prices will be increased by

**3%**

We will accept orders with current price, only if transmitted, confirmed and approved by you within saturday April 8<sup>th</sup>. The orders will need to be produced and invoiced within and no later than June, 30th.

Best regards,

**Rimadesio SpA**  
General Director



## A Todos Nuestros Señores Clientes

Giussano, 3 de febrero 2017

Estimado cliente,

mediante la presente le informamos que debido al continuo y no programado aumento del coste de las materias primas utilizadas en nuestras producciones, nos vemos obligados a revisar nuestra tarifa de precios.

Por lo tanto, a partir del

**LUNES 10 DE ABRIL**

nuestros precios se incrementarán en un

**3%**

Los pedidos con precios de la tarifa actual, se aceptarán sólo si confirmados antes de sabado 8 de Abril con entrega y facturación des productos no más tarde del 30 de Junio.

Saludos cordiales.

**Rimadesio spa**  
Direzione Generale



**An allen unseren Kunden,**

Giussano, 3en Februar 2017

Sehr geehrter Kunden,

Wegen der zustaendigen Preiserhoehung den Rohstoffen, moechten wir Ihnen mitteilen,  
dass wir gezwungen sind unsere Preisliste anzuheben. Demzufolge ab

**MONTAG 10en APRIL**

werden unsere Preisen eine Erhoehung von

**3%**

erfahren.

Wir werden die bestaetigten und innerhalb den 8en April geschickten Auftraegen  
mit den heutigen Preisen akzeptieren. mit Lieferung und Rechnungsausstellung den Produkten bis  
spaaetestens 30en Juni 2017.

Fuer etwaige Fragen stehen wir gern zu Ihrer Verfuegung.

**Rimadesio Spa,**  
General Director



## A tous nos clients

Giussano, le 3 février 2017

Cher client,

Nous vous informons qu'à cause de la continuelle hausse, pas programmée, des couts des matières premières, utilisées pour nos produits, nous sommes obligés de modifier légèrement notre tarif.

Cependant à partir de

### LUNDI 10 AVRIL

nos prix seront augmentés du

## 3%

Les commandes aux prix actuels seront acceptées seulement si confirmées d'ici au Samedi 8 Avril avec livraison et facturation des produits au plus tard le 30 Juin.

Nous sommes à Votre complète disposition pour tout renseignement à ce sujet et dans l'occasion Nous Vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs, nos salutations les plus distinguées.

**Rimadesio spa**  
Direction Générale

